සියලු ම හිමිකම් ඇවිරිණි / முழுப் பதிப்புரிமையுடையது /All Rights Reserved]

ම් ලංකා විතාග දෙපාර්තමේන්තුව ලි ලංකා විතාග දෙපාර්තමේන්තුව කොට් විතාග දෙපාර්තමේන්තුව විතාග දෙපාර්තමේන්තුව ඉහතිගෙන්ව පාර්ථාවේ නිශෝෂ්ෂණාර ඉහති ඉහති මෙන්වේ පාර්ථාවේ දෙපාර්තමේන්තුව නිශෝෂ්ෂණාර ඉහති නිශෝෂ්ෂණාර ඉහති විතාග දෙපාර්තමේන්තුව ලි ලංකා විතාග දෙපාර්තමේන්තුව ලික්කා විතාග දෙපාර්තමේන්ත

49 STE

අරාබි සාහිත පරසාස්වාදය I, II அழபு இலக்கிய நயம் I, II

சூக **றுக**க் மூன்று மணித்தியாலம் Three hours

Appreciation of Arabic Literary Texts I, I

අමතර කියවීම් කාලය - මිනිත්තු 10 යි மேலதிக வாசிப்பு நேரம் - 10 நிமிடங்கள் Additional Reading Time - 10 minutes

අමතර කියවීම් කාලය පුශ්න පතුය කියවා පුශ්න තෝරා ගැනීමටත් පිළිතුරු ලිවීමේ දී පුමුඛත්වය දෙන පුශ්න සංවිධානය කර ගැනීමටත් යොදාගන්න.

வினாத்தாளை வாசித்து, வினாக்களைத் தெரிவுசெய்வதற்கும் விடை எழுதும்போது முன்னுரிமை வழங்கும் வினாக்களை ஒழுங்கமைத்துக் கொள்வதற்கும் மேலதிக வாசிப்பு நேரத்தைப் பயன்படுத்துக.

Use additional reading time to go through the question paper, select the questions you will answer and decide which of them you will prioritise.

#### විභාග අංකය / ௬ட்டெண் / Index No

විභාග අංකය නිවැරදි බව සහතික කරමි. සட்டெண் சரியானது என உறுதிப்படுத்துகின்றேன். Index Number is checked as correct.

> ශාලා නිරීක්ෂකගේ අත්සන நோக்குநரின் கையொப்பம் Signature of the Invigilator

#### උපදෙස් :

- ※ I පත්‍ය ප්‍රශ්න පත්‍රයේ ලබා දී ඇති ඉඩෙහි පිළිතුරු ලිවිය යුතු ය.
- ※ II පතුය පිළිතුරු ලිවීමට ලබා දී ඇති පොතෙහි පිළිතුරු ලිවීය යුතු ය.
- \* නියමිත විභාග කාලය අවසන් වීමෙන් පසු I පතුය හා II පතුය වෙන වෙනම භාර දිය යුතු ය.

#### அறிவுறுத்தல்கள் :

- அவினாத்தாள் I வினாத்தாளில் தரப்பட்டுள்ள இடத்தில் விடை எழுதுக.
- \* வினாத்தாள் II விடை எழுதுவதற்காக வழங்கப்பட்டுள்ள புத்தகத்தில் விடை எழுதுக.
- \* பரீட்சைக்குரிய நேரம் முடிவடைந்த பின்னர் வினாத்தாள் I, II ஆகியவற்றை வெவ்வேறாக ஒப்படைக்குக.

#### Instructions:

- \* Paper I Answers have to be written in the space provided on the Question Paper.
- \* Paper II Answers have to be written in the given Answer Script Booklet.
- \* Papers I & II have to be handed over separately at the end of the allocated examination time.

පරීක්ෂකවරුන්ගේ පුයෝජනය සඳහා පමණි - I පතුය பரீட்சகர்களின் உபயோகத்திற்கு மாத்திரம் - வினாத்தாள் I For Examiner's Use Only - Paper I

පුශ්න අංක Que	/ வினா எண் / stion No.	ලකුණු / புள்ளிகள் / Marks
	1	
	2	
එකතුව ගොத்தம்	ඉලක්කමෙන් இலக்கத்தில் In Figures	Classic and P
Total	අකුරෙන් ගෙුුන්න්න් In Words	

පළමුවන පරීක්ෂක	සංකේත අංකය	
முதலாம் பரீட்சகர்	குறியீட்டு எண்	
1st Examiner	Code Number	
දෙවන පරීක්ෂක	සංකේත අංකය	
இரண்டாம் பரீட்சகர்	குறியீட்டு எண்	
2 <sup>nd</sup> Examiner	Code Number	
ගණිත පරීක්ෂක	සංකේත අංකය	
கணிதப் பரீட்சகர்	குறியீட்டு எண்	
E.M.F.	Code Number	
පුධාන පරීක්ෂක	සංකේත අංකය	
பிரதான பரீட்சகர்	ළුඹිਘ්ීட்டு எண்	
Chief Examiner	Code Number	

[2 පිටුව බලන්න. / பக். 2 ஜப் பார்க்க. / See page 2.

# I පතුය / வினாத்தாள் I / Paper I / الورقة الأولى

(**සියලු ම** පුශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.) (**බෙහා** ඛා්කාස්සලාස්සුරු ඛා්කා எழுதுக.) (Answer **all** the questions.)

	10%					
1. (i) (a)		"අල්-මුඅල්ලකාත්" යන වචනයෙන් අදහස් වන්නේ කුමක් ද?				
		"அல்-முஅல்லகாத்" என்ற சொல்லின் பொருள் யாது?				
		What does the term "al-Mu'allaqāt" mean?				
		<b>?</b> "	ما المراد بكلمة "المعلقات			
	(b)	"අල්-මැදහ්" සහ "අල්-හිජා" කාවා අතර වෙනස සඳහන් කරන්න.				
770		"அல்-மதஹ்" மற்றும் "அல்-ஹிஜா∴" ஆகிய கவிதைகளுக்கிடையிலான வேறுபாட்டினைக்				
		குறிப்பிடுக.				
		Mention the difference between "al-Madaḥ" and "al-Hijā" poe	try.			
		"مأعدا" عشور "المحامة"	أذكر الفرق بين شعر "المد			
			ے۔ کے ایک			
(**)			will along Breeding			
(11)	(a)	පහත දැක්වෙන වාකා බණ්ඩයන්ට අල්-කුර්ආනයේ සඳහන් වූ සුවිශේෂී වචන ලියන්න. பின்வரும் சொற்றொடர்களுக்கு அல் - குர்ஆனில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள அரும்பதங்களை எழுதுக.				
		Write the eloquent Al-Quranic words for the following phrases.				
		نية للعبارات الآتية:	أكتب التعبيرات البليغة القرآ			
		ඔහු රවා බැලුවේ ය / அவர் கடுகடுத்தார் / He frowned				
		අමාරු දිනයකි / සஷ்டமான நாள் / a difficult day	1			
		ඔහු අනතුරු ඇඟවීය / எச்சரிக்கை செய்தான் / He warned				
		වළක්වන්නෙකු නැත / தடுக்கக் கூடியவன் எவனுமில்லை / To be	averted by none			
		Semosiosia, 5/(a. / 5/0ada singaram sin				
			i			
	<i>a</i> >	the state of the s	ada			
	(0)	අල්-කුර්ආනයේ දැක්වෙන පහත සඳහන් සුවිශේෂී වචන සහ වාකාන அல் - குர்ஆனில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள பின்வரும் அரும்பதங்களை				
		Explain the following eloquent Al-Quranic expressions.				
			. 1 11 - 1 - 11 - 1			
		يه الأثنية من القرآن الكريم:	فسر معاني التعبيرات البليغ			
		بدهم (iii) الأبتر (iv) تبت	(i) أحد (ii) كي			
		NEW PORCE, TO STANFORD TO STANFORD THE STANF				

"ط	قال رسول الله ﷺ " مثل الجليس السوء كمثل صاحب الكير إن لم يصبك منه سواده أصابك منه دخان
	මෙම හදීසයේ භාවිත කර ඇති උපමාව කුමක් ද?
	இந்த ஹதீஸில் கையாளப்பட்டுள்ள உவமானம் யாது?
	What is the simile used in this Hadith?
	ا هو المشبه المذكور في هذا الحديث الشريف؟
(b)	ඉහත (a) හි සඳහන් හදීසයේ භාවිත කර ඇති උපමේය කුමක් ද? மேலே (a) இல் குறிப்பிடப்பட்ட ஹதீஸில் கையாளப்பட்டுள்ள உவமேயம் யாது?
	What is the comparison used in the above (a) Hadith?
	ا هو المشبه به المذكور في الحديث السابق؟
(iv) (a)	පහත දැක්වෙන දුආව සම්පූර්ණ කරන්න.
	பின்வரும் துஆவைப் பூரணப்படுத்துக.
	Complete the following Dua.
	كمل الدعاء الآتي:
	اللهم اكفني بحلالك
(b)	ඉහත (iv) (a) හි දැක්වෙත දුආව පරායනය කරනු ලබන්නේ කුමන අවස්ථාවේ දී ද? மேற்குநித்த (iv) (a) இல் கூறப்பட்டுள்ள துஆ எந்த சந்தர்ப்பத்தில் ஓதப்படும்? On which occasion is the above Dua in (iv) (a) recited?
(b)	மேற்குறித்த (iv) (a) இல் கூறப்பட்டுள்ள துஆ எந்த சந்தர்ப்பத்தில் ஓதப்படும்?
(b)	மேற்குறித்த (iv) (a) இல் கூறப்பட்டுள்ள துஆ எந்த சந்தர்ப்பத்தில் ஓதப்படும்? On which occasion is the above Dua in (iv) (a) recited?
	மேற்குறித்த (iv) (a) இல் கூறப்பட்டுள்ள துஆ எந்த சந்தர்ப்பத்தில் ஓதப்படும்? On which occasion is the above Dua in (iv) (a) recited?  أذكر المناسبة لتلاوة الدعاء السابق.
	மேற்குறித்த (iv) (a) இல் கூறப்பட்டுள்ள துஆ எந்த சந்தர்ப்பத்தில் ஓதப்படும்? On which occasion is the above Dua in (iv) (a) recited?
	மேற்குறித்த (iv) (a) இல் கூறப்பட்டுள்ள துஆ எந்த சந்தர்ப்பத்தில் ஓதப்படும்? On which occasion is the above Dua in (iv) (a) recited?  أذكر المناسبة لتلاوة الدعاء السابق.  පහත සඳහන් කවී පදය අරාබි-දෙමළෙන් ලියන්න. பின்வரும் செய்யுளை அறபுத் தமிழில் எழுதுக.
	மேற்குறித்த (iv) (a) இல் கூறப்பட்டுள்ள துஆ எந்த சந்தர்ப்பத்தில் ஓதப்படும்? On which occasion is the above Dua in (iv) (a) recited?  أذكر المناسبة لتلاوة الدعاء السابق.  உலக සඳහන් කව් පදය අරාබි-දෙමළෙන් ලියන්න. பின்வரும் செய்யுளை அறபுத் தமிழில் எழுதுக. Write the following verse in Arabic - Tamil.
	மேற்குறித்த (iv) (a) இல் கூறப்பட்டுள்ள துஆ எந்த சந்தர்ப்பத்தில் ஓதப்படும்? On which occasion is the above Dua in (iv) (a) recited?  الذكر المناسبة لتلاوة الدعاء السابق.  பின்வரும் செய்யுளை அறபுத் தமிழில் எழுதுக. Write the following verse in Arabic - Tamil.  பில்ல ரமூலி தூனை இல் தேவை இல் கூறப்பட்டுள்ள துஆ எந்த சந்தர்ப்பத்தில் ஓதப்படும்?  கூறப்பட்டுள்ள துஆ எந்த சந்தர்ப்பத்தில் ஓதப்படும்?  கூறப்பட்டுள்ள துஆ எந்த சந்தர்ப்பத்தில் ஓதப்படும்?  கூறவை கඳலன் இல் கூறப்பட்டுள்ள துஆ எந்த சந்தர்ப்பத்தில் ஓதப்படும்?  கூறவ் கூறப்படும்?  கூறவ் கூறப்பத்தில் ஓதப்படும்?  கூறவ் கூறப்படும்?  கூறவ் கூறப்படும்?  கூறவ் கூறப்பத்தில் ஓதப்படும்?  கூறவ் கூறவ்கள்கள் கூறப்பத்தில் ஓதப்படும்?  கூறவ் கூறப்பத்தில் ஓதப்படும்?  கூறப்பத்தில் ஓதப்படும்?  கூறப்பத்தில் ஓதப்படும்?  கூறவ் கூறவ் கூறப்பத்தில் ஓதப்படும்?  கூறவ் கூறப்பத்தில் ஒதப்படும்?  கூறவ் கூறப்பத்தில் ஒதுவில் ஓதப்படும்?  கூறவ் கூறப்பத்தில் ஒதுவில் ஓதப்படும்?  கூறவ் கூறப்பத்தில் ஒதுவில் ஒதுவில் ஓதப்பத்தில் ஓதப்படும்?  கூறவ் கூறவ் கூறப்பத்தில் ஒதுவில் ஒதுவில் ஒதுவில் ஓதப்படும்?  கூறவ் கூறவ் கூறவ் கூறவ் கூறப்பத்தில் ஒதுவில் ஓதப்படும்?  கூறவ் கூறவ் கூறவ் கூறப்படும்?  கூறவ் கூறப்பத்தில் கூறப்பத்தில் கூறப்பத்தில் இருவில் கூறப்படும்?  கூறவ் கூறவ் கூறப்படும்?  கூறவ் கூறப்படும்?  கூறப்படும்?  கூறவ் கூறவ் கூறவ் கூறப்படும்?  கூறப்படும்?  கூறவ் கூறவ் கூறவ் கூறவில் கூறவ் கூறவில் கூறவில் கூறவில் கூறவில் கூறவ் கூறவில் கூறவில் கூறவில் கூறவில் கூறவில் கூறவில் கூறவ்கள் கூறவில் கூறவில் கூறவில் கூறவில் கூறவில் கூறவில் கூறவில் கூறப்படும்?  கூறவிக்கில் கூறவில
	மேற்குறித்த (iv) (a) இல் கூறப்பட்டுள்ள துஆ எந்த சந்தர்ப்பத்தில் ஓதப்படும்? On which occasion is the above Dua in (iv) (a) recited?  أذكر المناسبة لتلاوة الدعاء السابق.  உலக සඳහන් කව් පදය අරාබි-දෙමළෙන් ලියන්න. பின்வரும் செய்யுளை அறபுத் தமிழில் எழுதுக. Write the following verse in Arabic - Tamil.
	மேற்குறித்த (iv) (a) இல் கூறப்பட்டுள்ள துஆ எந்த சந்தர்ப்பத்தில் ஓதப்படும்? On which occasion is the above Dua in (iv) (a) recited?  ப்வி கடிவர் கடிவர் கடியில் கடிவர் கடிவர்கள்

	(b) ඉහත අරාබි-දෙමළ පදය හමුවන කවිය සඳහන් කරන්න. மேற்குநித்த அநபுத் தமிழ் செய்யுள் அடி எந்த கவிதைத் தொகுப்பில் காணப்படுகிறத Mention the poem in which this Arabic-Tamil verse is found.	ы?
	, أي قصيدة يوجد هذا البيت من الشعر؟	في
	$(04 \times 05 = 20 \text{ Ma})$	rks)
பின் தரப் Rea	ත (a) හි ඡේදය සහ (b) හි කවි පෙළ කියවා දී ඇති පුශ්තවලට <b>අරාබ භාෂාවෙන්</b> පිළිතුරු සපයන எவரும் (a) இலுள்ள உரைப்பகுதியையும் (b) இலுள்ள கவிதையையும் வாசித்து, க ப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு <b>அநபு மொழியில்</b> விடையளிக்குக. ad the following passage in (a) and the poem in (b) and answer the questions given below abic.	£CQ
(a	الفقرة في (a) من النثر، والشعر في (b) وأجب عن الأسئلة باللغة العربية.	
قترب منه	ار أحد كبار رجال الصناعة مديرا لشركة مشهورة، وأقام له أصدقاؤه حفلا كبيرا بهذه المناسم ى هذا الحفل سعيدا كل السعادة، فكل من حوله يؤكدون أنه قد حقق أكبر نجاح فى حياته. اة وقال له: "لابد أن يكون هذا اليوم أعظم يوم فى حياتك". فأجاب رجل الصناعة الكبير: كلا	الرجل ف
	حياتي كان وأنا في الثانية عشرة من عمري، عندما تسلمت أول أجر لي، وهو جنيهان في لجنيهين، وذهبت إلى أمي التي كانت تعمل رغم مرضها لأجل تربيتي بعد وفاة والدي، وقلت	
ے بھا۔ س	ي بعد اليوم يا أمي أن تعملي وأنت مريضة، فقد أصبحت أكسب ما يكفينا.	
	أكتب عنوانا مناسبا لهذه الفقرة.	.1
	ماذا أقام أصدقاء المدير له؟	 .ب
	كيف كان الرجل في هذا الحفل؟	ج.
	ماذا تسلم أول أجر؟	د.
	ماذا قال الرجل لأمه؟	

 $(02 \times 05 = 10 \text{ Marks})$ 

(b)

مَحْبُوبَةٌ مُدَوَّرَةً مَنْفُوحَةٌ مُكَوَّرَةً لَا تَشْتَكِي مِن بَرْدِ لَا تَشْتَكِي مِن بَرْدِ فِي جَوْفِهَا هَوَاء وَلَيْسَ فِيْهِ مَاء فَيْ جَوْفِهَا هَوَاء لَكِنَّهَا لا تَغْضَب نَضْرِبُهَا فَتَهْرُب لَكِنَّهَا لا تَغْضَب تَنْسَابُ فِي الْمَيْدَان فِي أَرْجُلِ الْفِتْيَان وَتَنْسَنِي كَالسَّمَكَة فَتَرتَمِي فِي الشَّبَكَة وَتُنْسَنِي كَالسَّمَكَة فَتَرتَمِي فِي الشَّبَكَة أَسْرِعْ وَقُلْ مَا اسْمُهَا إِنْ كُنْتَ قَدْ عَرَفْتَهَا أَسْرِعْ وَقُلْ مَا اسْمُهَا إِنْ كُنْتَ قَدْ عَرَفْتَهَا

الأسئلة

ا. أكتب عنوانا مناسبا لهذه القصيدة.

.....

ب. هل تشتكي المحبوبة من برد؟

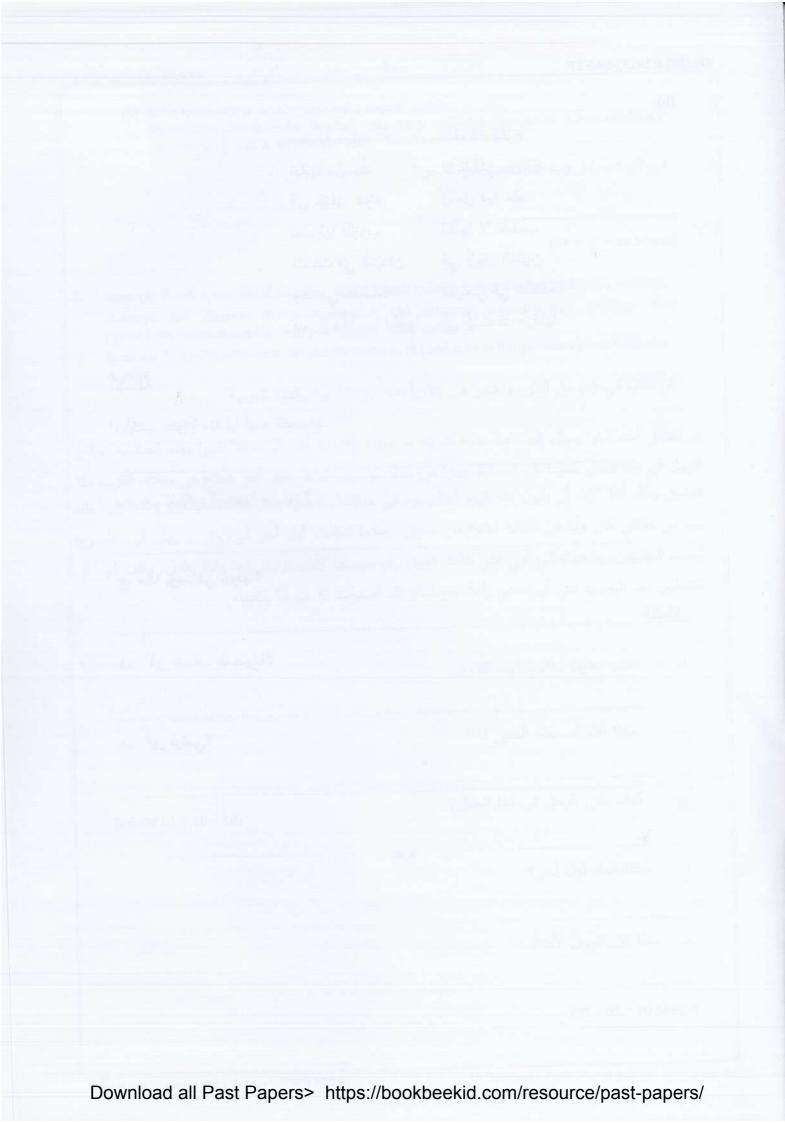
ج. ماذا يوجد في جوفها؟

د. أين تنساب المحبوبة؟

ه. أين ترتمي؟

 $(02 \times 05 = 10 \text{ Marks})$ 

\* \*



tired.

සියලු ම හිමිකම් ඇවිරිණි / மුඟුට பதிப்புரிமையுடையது / All Rights Reserved

ලී ලංකා විභාග දෙපාර්තුමේන්තුව ලී ලංකා විභාග දෙපාර්තුමේ මුල**ිකා විභාග දෙපාර්තුමේන්තුව** මිභාග දෙපාර්තුමේන්තුව இலங்கைப் பரீட்சைத் නිශෝස්සභාව இலங்கைப் ப**ரி මිම විභාග දෙපාර්තුමේන්තුව විභාග පිළුත්තිවේ වර්තුම් නිශෝස්සභාව இலங்** Department of Examinations, Sri Lanka Department of **இலங்கைப் பரிப்பூரை අනුග් අනුග් අනුග් දෙපාර්තුමේන් විභාග දෙපාර්තුමේන්තුමේන් විභාග දෙපාර්තුමේන්තුම්න් විභාග දෙපාර්තුමේන් විභාග දෙපාර්තුමේන්තුම්න් විභාග දෙපාර්තුමේන්තුම් විභාග දෙපාර්තුමේන්තුම් විභාග දෙපාර්තුම් විභාග දෙපාර්තුමේන්තුම්න් විභාග දෙපාර්තුමේන්තුම් විභාග දෙපාර්තුම්න් විභාග දෙපාර්තුම** 

49 STE

අධායන පොදු සහතික පතු (සාමානා පෙළ) විභාගය, 2024(2025) සහ්ඛා්ධ ධொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2024(2025) General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, 2024(2025)

> අරාබ සාහිතන රසාස්වාදය I, II அநபு இலக்கிய நயம் I, II Appreciation of Arabic Literary Texts I, II

### الورقة الثانية / II පතුය / வினாத்தாள் II / Paper II /

- 🔆 පුශ්න **තුනකට** පමණක් පිළිතුරු සපයන්න. පුශ්න 1 හෝ 2 සහ අනෙක් පුශ්නවලින් දෙකක් තෝරාගන්න.
- \* **மூன்று** வினாக்களுக்கு மட்டும் விடையளிக்குக. 1 ஆம் **அல்லது 2** ஆம் வினாவையும், ஏனையவற்றுள் **இரண்டு** வினாக்களையும் தெரிவு செய்க.
- \* Answer only three questions. Choose Question 1 or 2 and two other questions.

1. පහත සඳහන් කවි පෙළ කියවා, දී ඇති පුශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. பின்வரும் கவிதையை வாசித்து, கீழே தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடையளிக்குக. Read the following poem and answer the questions given below.

إقرأ القصيدة الآتية وأجب عن الأسئلة التي تليها.

إن الذي يُرَبِّبُ مَتاعَهُ لا يَتْعَبُ فَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ مَوْضِعٌ أَعَدَّهُ مَتَى يَعُدْ إليه يَجِدْهُ في يَدَيْهِ فَوَقْتُهُ مُنَبَرِّ وجُهْدُهُ مُوَقَّرٍ فَاحْرِصْ عَلَى النِّظَامِ تُحَقِّقُ الْمَرَامِ فَاحْرِصْ عَلَى النِّظَامِ تُحَقِّقُ الْمَرَامِ

(i) තම බඩු බාහිරාදිය පිළිවෙළට සකසන පුද්ගලයා වෙහෙසට පත්තොවීමට හේතුව සඳහන් කරන්න. தமது பொருட்களை சீரான முறையில் ஒழுங்குபடுத்துபவர் களைப்பு அடையாமல் இருப்பதற்கான காரணத்தை குறிப்பிடுக. State the reason why the person who arranges his belongings in an orderly manner does not get

### لماذا لا يتعب الشخص الذي يرتب متاعه بالنظام؟

(ii) නැවත පැමිණෙන සෑම අවස්ථාවකම ඔහු සකස් කළ බඩු බාහිරාදිය ලබාගන්නේ කොහෙන් ද? ඒ ඇයි?

மீண்டும் வருகின்ற எல்லா சந்தர்ப்பத்திலும் அவர் ஒழுங்குப்படுத்திய பொருள்களை எங்கே பெற்றுக்கொள்கிறார்? அது ஏன்?

Where does he get the goods that he has arranged, every time he returns? Why is that?

أين يجد متاعه عندما يعود إليه في كل مرة؟ ولماذا؟

(iii) ඔහු තම කාලය සහ ශුමය නාස්ති නොකරන්නේ කුමක් නිසා ද? அவர் ஏன் தனது நேரத்தையும் முயற்சியையும் வீணடிப்பதில்லை? Why doesn't he waste his time and effort?

لماذا لا يضيع وقته وجهده؟

(iv) මෙම කව් පදයේ කව්යාගේ උපදෙස කුමක් ද? இந்த கவிதையில் கவிஞர் முன்வைக்கும் அறிவுரை என்ன? What is the poet's advice in this poem?

ما هي نصيحة الشاعر في هذه القصيدة؟

(v) මෙම කව් පදයේ යටින් ඉරි ඇඳ ඇති සුවිශේෂී වචනවල තේරුම පැහැදිලි කරන්න. மேலுள்ள கவிதையில் கோடிடப்பட்டுள்ள அரும்பதங்களின் கருத்தை விளக்குக. Explain the meanings of the underlined eloquent words in the poem.

وضح معاني الألفاظ البليغة التي تحتها خط.

 $(04 \times 05 = 20 \text{ Marks})$ 

2. පහත සඳහන් ඡේදය කියවා අසා ඇති පුශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. பின்வரும் உரைப்பகுதியை வாசித்து, கீழே தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக. Read the following passage and answer the questions given below.

إقرأ النص الآتي وأجب عن الأسئلة التي تليها.

## يجب ألا أنسى

ذات يوم، خرج أعرابي متجها إلى مكة للحج، وكان لا يملك جملاً، فطال به السفر، وتعب جسمه وتمزَّق حذاؤه، فسار حافيا. وألهبت رمال الصحراء قدميه. ضاق صدره، وسخط من نفسه، ونسي نعم ربه بكثيرة عليه، وأخذ يندب حظه، إذ حُرِّم من مالٍ يشتري به جملاً يركبُه في سفره الطويل. وعندما وصل إلى مكة، كانت نفسه ملآنة بالضيق. وما إن دخل قرب الكعبة، حتى رأى على بابها رجلاً مبتور الساقين، لا يستطيع أن يتحرك، يسأل الناس إحساناً. عندئذ أفاق الأعرابي مما هو فيه، ورجع إلى عقله وهو يقول: "ربي اعف عني. لقد نسيت وكان يجب ألا أنسى، أنك أنت الذي خلقتني ورزقتني ومنحتني القوة، وأعطيتني السمع والبصر، اغفر لي يا رباه."

- (i) අරාබි ගැමීයාගේ මක්කම ගමන මෙතරම් දීර්ඝ වූයේ ඇයි? ඔහුට අතරමග දී සිදුවූයේ කුමක් ද? கிராமப்புற அறபியின் மக்காவுக்கான பயணம் ஏன் நீண்டதாய் அமைந்தது? அவருக்கு வழியில் என்ன நடந்தது?
  - Why was the Bedouin's travel to Mecca so long? What happened to him on the way?

لماذا كان سفر الأعرابي إلى مكة طويلا؟ وماذا حدث له في الطريق؟

(ii) අරාබි ගැමියා ශෝකයට පත් වුන හේතුව කුමක් ද? கிராமப்புற அறபியின் கவலைக்கான காரணம் யாது? What was the cause of the Bedouin's distress?

لماذا ضاق صدر الأعرابي؟

(iii) මක්කමට පැමිණෙන විට අරාබි ගැමියාගේ හැඟීම් කෙසේ ද? மக்காவை அடைந்தபோது கிராமப்புற அறபியின் உணர்வு எவ்வாறு இருந்தது? How were the Bedouin's feelings when he reached Mecca?

## كيف كانت نفس الأعرابي عندما وصل إلى مكة؟

(iv) අරාබි ගැමියා නැවත පියවි සිහියට පැමිණ, තම ස්වාමියාගේ ආශිර්වාදය සිහිපත් කළේ කෙසේ ද? கிராமப்பற அறபி எவ்வாறு சுயநினைவுக்கு வந்து, தன் இறைவனின் அருளை நினைவு கூர்ந்தார்? How did the Bedouin come to his senses and remember the blessings of his Lord?

(v) ඉහත සඳහන් ඡේදයේ අරාබි ගැමියා විසින් පැවසූ දුආව **සිංහල** භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න. மேலுள்ள பந்தியில் கூறப்பட்டுள்ள கிராமப்புற அறபியின் துஆவை **தமிழில்** மொழிபெயர்க்குக. Translate the Dua said by the Bedouin in the above passage into English.

ترجم الدعاء الذي قاله الأعرابي في النص السابق.

 $(04 \times 05 = 20 \text{ Marks})$ 

3. පහත සඳහන් සූරාව කියවා, දී ඇති පුශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. பின்வரும் சூறாவை வாசித்து, கீழே தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை தருக. Read the following Surah and answer the questions given below.

إقرأ السورة الآتية وأجب عن الأسئلة أدناها.

## بسم الله الرحمن الرحيم لإيلاف قريش\* إيلافهم رحلة الشتاء والصيف\* فليعبدوا رب هذا البيت\* الذي أطعمهم من جوع وآمنهم من خوف\*

(i) මෙම සූරාවේ පුධාන තේමාව කුමක් ද?இந்த சூறாவின் மையக் கருத்து என்ன?What is the central theme of this Surah?

ما هي الفكرة الرئيسية في هذه السورة؟

(ii) මෙම සූරාවේ පසුබිම සඳහන් කරන්න.
இந்த சூறாவின் பின்னணியைக் குறிப்பிடுக.
Mention the background for this Surah.

أذكر الخلفية لهذه السورة.

(iii) මෙම සූරාවේ යටින් ඉරි ඇදි වාකා ඛණ්ඩ සඳහා තජ්වීද් නීති පැහැදිලි කරන්න. இந்த சூறாவில் அடிக்கோடிடப்பட்ட சொற்றொடர்களின் தஜ்வீத் சட்டங்களை விளக்குக. Explain the Tajweed rules for the underlined phrases in this Surah.

بين أحكام التجويد للعبارات التي تحتها خط.

(iv) ඉහත සඳහන් අල්-කුර්ආන් පදවල (සූරා කුරෙයිෂ්) සාහිතාවෙය අගය පැහැදිලි කරන්න. மேற்படி அல் - குர்ஆன் வசனங்களில் (சூறா குறைஷ்) காணப்படும் இலக்கிய நயத்தைக் விளக்குக. Explain the literary value of the above Al-Quranic verses (Surah Quraish).

فسر الذوق الأدبي في هذه الآيات القرآنية من سورة قريش.

(v) මෙම සූරාවේ ඇති පදවල අර්ථ නිරූපණය කරන්න.இந்த சூறாவிலுள்ள வசனங்களை விளக்குக.Interpret the verses in this Surah.

فسر الآيات في هذه السورة.

 $(04 \times 05 = 20 \text{ Marks})$ 

4. පහත සඳහන් හදීසය කියවා දී ඇති පුශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. பின்வரும் ஹதீஸை வாசித்து, கீழே தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடையளிக்குக. Read the following Hadith and answer the questions given below.

إقرأ الحديث الشريف الآتي وأجب عن الأسئلة التي تليه. قال رسول الله على سفينة فصار بعضهم أعلاها والمول الله على سفينة فصار بعضهم أعلاها وبعضهم أسفلها فكان الذي في أسفلها إذا استقوا من الماء مروا على من فوقهم فقا الله أن أن أنا خرقنا في نصيبنا خرقا ولم نؤذ من فوقنا فإن تركوها وما أرادوا هلكوا جميعا وإن أخذوا على أيديهم نجوا ونجوا جميعا."

- (i) ඉහත හදීසයේ උපමාව සහ උපමේය සඳහන් කරන්න. மேலுள்ள ஹதீஸில் காணப்படும் உவமானம், உவமேயம் ஆகியவற்றைக் குறிப்பிடுக. Mention the simile (the likened) and the comparison (likened to) in the above Hadith. أذكر المشبه والمشبه به في الحديث السابق.
- (ii) ඉහත හදීසයේ යටින් ඉරි ඇඳි වාකා බණ්ඩවල අර්ථ ලියා දක්වන්න. மேற்படி ஹதீஸில் அடிக்கோடிட்ட சொற்றொடர்களின் பொருளை எழுதுக. Write the meanings of the underlined phrases in the above Hadith. أذكر المعنى للعبارتين المخطوطتين.
- (iii) ඉහත හදීසයෙන් ලබාගත හැකි ඉගැන්වීම් **දෙකක්** සඳහන් කරන්න. மேற்படி ஹதீஸ் உணர்த்தும் போதனைகள் **இரண்டைக்** குறிப்பிடுக. Mention **two** teachings that can be gained from the above Hadith. أذكر اثنين من التعاليم الواردة في الحديث أعلاه.
- (iv) මෙම හදීසයේ සාහිතාාමය වටිනාකම් **දෙකක්** පැහැදිලි කරන්න. இந்த ஹதீஸில் காணப்படும் இலக்கிய நயங்கள் **இரண்டை** விளக்குக. Explain **two** literary features of this Hadith. بین وجهین من الذوق الأدبي في هذا الحدیث.
- (v) මෙම හදීසයේ පහත සඳහන් කොටස **සිංහල** භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න. பின்வரும் ஹதீஸின் பகுதியை **தமிழில்** மொழிபெயர்க்குக. Translate the following text from the Hadith in to **English**.

ترجم النص الآتي من الحديث الشريف.

" لو أنا خرقنا في نصيبنا خرقا ولم نؤذ من فوقنا فإن تركوها وما أرادوا هلكوا جميعا وإن أخذوا على أيديهم نجوا ونجوا جميعا."

 $(04 \times 05 = 20 \text{ Marks})$ 

(v)

5. (a) පහත සඳහන් පුශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. பின்வரும் வினாக்களுக்கு விடையளிக்குக. Answer the following questions.

أجب عن الأسئلة الآتية:

اللهم إني أعوذ بك من الهم والحزن وأعوذ بك من العجز والكسل ....

(i) ඉහත සඳහන් දුආව පැහැදිලි කරන්න. மேலுள்ள துஆவின் பொருளை விளக்குக. Explain the meaning of the above Dua.

اشرح الدعاء السابق.

(ii) ඉහත සඳහන් දුආව පරායනය කරන අවස්ථාව සඳහන් කරන්න. மேலுள்ள துஆ ஓதப்படும் சந்தர்ப்பத்தினைக் குறிப்பிடுக. Mention the occasion in which the above Dua is recited.

بين المناسبة لتلاوة الدعاء السابق.

ليس لرجل لذغ من جحر مرتين عذر.

(iii) ඉහත සඳහන් පුස්ථා පිරුළෙහි අර්ථය ලියන්න. மேலுள்ள பழமொழியின் பொருளை எழுதுக. Write the meaning of the above proverb.

أكتب معنى المثل السابق.

(iv) ඉහත (iii) හි සඳහන් පුස්ථා පිරුළට සමාන පුස්ථා පිරුළක් ඔබේ භාෂාවෙන් සඳහන් කරන්න. மேலே (iii) இலுள்ள பழமொழிக்குப் பொருத்தமான வேநொரு பழமொழியை உமது மொழியில் எழுதுக.

Write a proverb similar to the proverb mantioned in (iii) above, in your language.

أكتب مثلا مشابها للمثل السابق في (iii) أعلاه في لغتك.

رب أكلة تمنع أكلات.

මෙම පුස්ථා පිරුළ භාවිත කරන්නේ කුමන අවස්ථාවක ද? இந்தப் பழமொழி எச்சந்தர்ப்பத்தில் பயன்படுத்தப்படும்? In which occasion is this proverb used?

في أي مناسبة يستعمل هذا المثل؟  $(02 \times 05 = 10 \text{ Marks})$ 

- (b) පහත දැක්වෙන මාතෘකාවලින් ඕනෑම **දෙකක්** තෝරාගෙන කෙටි සටහන් ලියන්න. பின்வரும் தலைப்புக்களில் எவையேனும் **இரண்டிற்குச்** சிறுகுறிப்பு எழுதுக. Write short notes on any **two** of the following topics.
  - (أ) . خصائص السور المدنية
  - (ب). الدروس المستفادة من سورة عبس
    - (ج) . الحديث القدسي والحديث النبوي
  - (د) . ماذا تفعل لإحياء اللغة العربية-التاملية ؟

 $(02 \times 05 = 10 \text{ Marks})$ 

\* \* \*